ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S

Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/924
3 August 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В РУАНДЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пунктов 17 и 11 резолюций Совета Безопасности 925 (1994) от 8 июня 1994 года и 929 (1994) от 22 июня 1994 года, соответственно, в которых Совет просил Генерального секретаря представить ему не позднее 9 августа 1994 года доклад о ходе выполнения Миссией Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) своего мандата, безопасности подвергающегося опасности населения, гуманитарной ситуации и прогрессе в деле прекращения огня и политического примирения, а также развертывании расширенной МООНПР. Секретариат представил 7 июля Совету устный доклад во исполнение пункта 10 резолюции 929 (1994), и Совет был в тот же день также проинформирован о прибытии 4 июля в Кигали моего нового Специального представителя г-на Шахриара Хана. Члены Совета ознакомились также с моим письмом от 1 августа 1994 года на имя Председателя Совета (S/1994/923) по поводу потребностей МООНПР в дополнительных войсках и технике. Настоящий доклад основан на информации, поступившей в Секретариат до 1 августа 1994 года включительно.

2. За период после принятия резолюций 925 (1994) и 929 (1994) положение в Руанде сильно изменилось. Патриотический фронт Руанды (ПФР) установил военный контроль над большей частью страны. В июле в течение двух недель около 1,5 млн. руандийцев пересекли границу с Заиром в поисках убежища в этой стране, что привело к возникновению гуманитарного кризиса катастрофических масштабов. Бывшее "временное правительство" бежало, и 19 июля на широкой основе было сформировано правительство национального единства.

II. ВОЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

3. Силы ПФР полностью взяли 4 июля под свой контроль столицу Кигали, 5 июля - второй по величине город Бутаре и 14 июля - Рухенгери, опорный пункт бывшего правительства. Отступавшие силы правительства Руанды (СПР) сосредоточились в Гисеньи и вокруг него на северо-западе, в скором времени перейдя на территорию Заира. 17 июля ПФР занял Гисеньи и 18 июля в одностороннем порядке объявил о

прекращении огня, фактически закончив гражданскую войну, начавшуюся сразу после гибели 6 апреля президентов Руанды и Бурунди в подозрительной авиакатастрофе, за которой последовали

массовые убийства по всей стране членов оппозиции и интеллигенции хуту, а также членов меньшинства тутси и других сторонников ПФР.

4. Как известно Совету Безопасности, главная задача Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) в период после начала этого кризиса заключалась в обеспечении прекращения огня и резни. Командующий силами генерал-майор Ромео Даллер активизировал с этой целью усилия в период с начала июня, когда обе стороны приступили к переговорам о прекращении огня на уровне военных представителей под эгидой МООНПР. Мой новый Специальный представитель поставил эту задачу на первое место в своей работе после прибытия в Кигали, установив прямые контакты с лидерами обеих сторон и подчеркнув важное значение незамедлительного прекращения огня, особенно с целью предотвращения дальнейшего обострения гуманитарного кризиса. Однако переговоры о прекращении огня так и не сдвинулись с места до падения 17 июля Гисеньи, и к этому времени более миллиона руандийских беженцев перешло на территорию Заира.

5. Хотя заместителю Командующего силами бригадному генералу Генри Анийдохо удалось ранее добиться согласия обеих сторон по большинству необходимых условий для прекращения огня, их настоятельные требования о включении жестких условий предотвратили заключение соглашения. Силы правительства Руанды (СПР) требовали гарантий, которые ПФР не хотел предоставлять, тогда как ПФР настаивал на предварительных мерах по прекращению продолжавшихся массовых убийств, которые, как признались силы правительства Руанды, они были не в состоянии принять. Имелись также серьезные основания полагать, что ПФР не собирался заключать соглашение о прекращении огня до тех пор, пока не будут достигнуты его военные цели. Хотя поначалу эти цели заключались, по-видимому, в обеспечении контроля на как можно большей территории, крах военного потенциала сил правительства Руанды начиная с конца июня побудил, очевидно, ПФР усилить свое наступление и взять под свой контроль не только столицу, но и тыловые районы сил правительства Руанды вплоть до заирской границы. Под контроль ПФР не попала лишь "гуманитарная охраняемая зона", установленная французской оперативной группой в рамках операции "Бирюза" (см. пункт 7 ниже).

6. Быстрое продвижение ПФР привело к тому, что значительное число гражданских лиц стало спешно покидать районы боевых действий. Это перемещение населения можно было бы вполне сдержать, если бы не паника, преднамеренно создававшаяся подстрекательскими передачами радиостанций, контролируемых "временным правительством". Они спровоцировали массовое паническое бегство беженцев через границу в Заир на северо-западе, исчерпав возможности гуманитарных учреждений и неправительственных организаций (НПО), которые готовились к одновременному передвижению беженцев еще дальше на юг. Силы правительства Руанды практически в полном составе беспорядочно отступили на территорию Заира, где они уже не представляют собой организованной боевой силы и большая часть их личного состава разоружается, согласно сообщениям, заирскими властями, хотя и имеются тревожные сообщения о том, что они пытаются препятствовать возвращению беженцев в Руанду. Таким образом, на настоящее время боевые действия в Руанде прекратились и за период с 18 июля ни о каких крупных военных операциях не сообщалось.

7. Во время этих событий правительство Франции объявило 20 июня 1994 года о своем намерении направить в этот регион вооруженные силы, которые будут базироваться в Заире, но действовать на территории Руанды, в целях обеспечения защиты значительного числа гражданских лиц, которые покинули из-за боевых действий свои дома, причем многие из них бежали в Заир. Эта операция была санкционирована Советом Безопасности на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций в резолюции 929 (1994). 2 июля Франция объявила, что в

рамках операции "Бирюза" будет создана "гуманитарная охраняемая зона" внутри треугольника Чьянгугу-Кибуе-Гиконгоро в юго-западной части Руанды, охватывающего примерно одну пятую часть руандийской территории. Хотя ПФР решительно выступил против этой принятой Францией меры, он избегал конфронтации с французскими силами, которые, со своей стороны, не предпринимали провокационных действий. С самого начала между МООНПР и операцией "Бирюза" осуществлялось тесное сотрудничество на всех уровнях, при этом оба командующих силами часто вступали в контакт друг с другом. Сотрудники по связи МООНПР были сразу размещены в штабе французских сил в Гоме, Заир, а французское отделение связи было позднее дислоцировано в штаб-квартире МООНПР в Кигали. В резолюции 929 (1994) развертывание французских сил было разрешено до 21 августа 1994 года, и 11 июля премьер-министр Франции сообщил Совету и мне о решении правительства Франции приступить к выводу войск не позднее 31 июля.

III. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ

8. Затянувшийся разгул насилия в Руанде привел к практически беспрецедентному по своим масштабам гуманитарному кризису. Из населения общей численностью примерно 7 миллионов человек было убито 500 000 человек, 3 миллиона человек мигрировало внутри страны и более 2 миллионов человек бежало в соседние страны. Хотя передвижение людей, по-видимому, замедлилось, ситуация остается нестабильной и крайне неустойчивой. Особое беспокойство вызывает возможность еще одного массивного оттока людей из "гуманитарной охраняемой зоны" на юго-западе Руанды после вывода оттуда французских войск.

9. Перед международным сообществом стоят четыре основные гуманитарные задачи: незамедлительное удовлетворение жизненно необходимых потребностей беженцев; содействие скорейшему возвращению людей, покинувших свои дома; восстановление базовой инфраструктуры в Руанде; и обеспечение плавного переходного периода в "гуманитарной охраняемой зоне", установленной французскими войсками.

10. Невозможно описать те ужасы, с которыми сталкиваются люди, бежавшие из Руанды, причем многие из них бежали под воздействием пропагандистских радиопередач, цель которых заключалась в том, чтобы посеять страх среди населения. Скорость развития событий и огромная численность этих людей легли непосильным бременем на гуманитарные организации, которые самоотверженно пытаются справиться с этой нагрузкой, несмотря на явную нехватку сил. Вспышка эпидемии холеры уже унесла 20 000 жизней и по-прежнему представляет собой угрозу. Тысячи трупов остаются лежать на земле, создавая опасность заражения людей и грунтовых водных источников в районе. Ошеломляют масштабы материально-технической задачи по организации ежедневных поставок и распределения 30 млн. литров питьевой воды и 1000 тонн продовольствия.

11. Ни у кого не вызывает сомнений необходимость поощрения скорейшего возвращения руандийцев на родину и содействия этому процессу. Их возвращение приобретает особенно важное значение, если учитывать условия жизни в лагерях для беженцев и необходимость сбора в течение следующих двух недель урожая, который традиционно позволяет удовлетворить 60 процентов ежегодных потребностей в калориях в Руанде. Для этого необходимо будет принять меры по укреплению доверия среди беженцев, созданию транзитных складов и предварительному размещению гуманитарных поставок. Я глубоко встревожен сообщениями о том, что лица и группы из состава бывшего "временного правительства" и сил правительства Руанды занимаются

запугиванием беженцев в лагерях Гомы с целью помешать их возвращению в Руанду, заявляя им о том, что в случае возвращения их ждут пытки и смерть от рук солдат ПФР.

12. Гражданский конфликт в Руанде уничтожил инфраструктуру страны. Необходимо принять меры по кратко- и среднесрочной реконструкции страны в целях приема репатриантов, а также расселения перемещенных внутри страны лиц. Для этого необходимо, как минимум, восстановить электро- и водоснабжение и связь. Также важно восстановить потенциал правительства, с тем чтобы оно могло выполнять свои функции.

13. В "гуманитарной охраняемой зоне" на юго-западе Руанды находится, согласно оценкам, 2 млн. перемещенных лиц. Поток этой группы людей на территорию Заира затмит все сегодняшние ужасы Гомы. Для предотвращения этого необходимо дать МООНПР возможность взять под свой контроль этот район и расширить присутствие в нем гуманитарных организаций и активизировать их деятельность.

14. Изложенные выше мероприятия должны осуществляться одновременно. Непринятие надлежащих мер в какой-либо из этих областей снизит эффективность действий в других связанных с ней областях.

15. В связи с возникновением этой сложной ситуации гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций подготовили под руководством Отделения Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Руанде Общий межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций в интересах лиц, затронутых кризисом в Руанде, в котором охватываются чрезвычайные потребности и потребности в реконструкции в период до конца нынешнего года. Для поддержки этих срочных мероприятий необходимо 434,8 млн. долл. США. Обратившись 22 июля с этим призывом, я настоятельно призвал международное сообщество своевременно вносить щедрые взносы, с тем чтобы обеспечить осуществление жизненно важных гуманитарных программ. 2 августа в Женеве были созвана конференция по объявлению взносов. Я с удовлетворением узнал о первоначальном положительном отклике правительств и даже простых людей, выражающих желание помочь, и я хотел бы особенно поблагодарить страны, внесшие крупные взносы.

16. По моей просьбе заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-н Петер Хансен побывал недавно с миссией в Руанде и в соседнем регионе в период с 24 по 28 июля. Его сопровождали старшие представители всех основных гуманитарных организаций системы Организации Объединенных Наций, а также сообщества НПО. В ходе своей миссии г-н Хансен проанализировал гуманитарную ситуацию и принял ряд мер по обеспечению создания на местах необходимых механизмов координации. Они подразумевают четкое разделение обязанностей между организациями системы Организации Объединенных Наций, осуществление общей стратегии по выполнению этой чрезвычайной гуманитарной задачи, а также решение перевести штаб-квартиру Отделения Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Руанде из Найроби в Кигали.

17. В сопровождении моего Специального представителя в Руанде г-н Хансен встретился с вице-президентом Кагаме и другими старшими должностными лицами нового правительства в Руанде для обсуждения возможных средств доставки гуманитарной помощи во все районы страны и чрезвычайных мер, необходимых для восстановления условий, способствующих возвращению беженцев и перемещенных лиц. Обнадеживает тот факт, что новое правительство заявило о своем намерении поощрять людей к возвращению в Руанду, обеспечить их защиту и разрешить доступ ко всем нуждающимся по всей стране. Беженцы уже стали возвращаться в Руанду.

18. Я хотел бы выразить свою признательность всем сотрудникам по оказанию помощи, которые работают в чрезвычайно сложных условиях с целью выполнения этой широкомасштабной гуманитарной задачи. Самоотверженная деятельность персонала МООНПР и возглавляемых Францией многонациональных сил сыграла и продолжает играть важнейшую роль в спасении жизни людей и их защите. Я хотел бы также отдать должное тем соседним странам, которые приняли руандийских беженцев и обеспечили их защиту. Проявленное ими благородство позволило спасти от смерти миллионы их нуждающихся в помощи собратьев. На данном этапе существенно важно обеспечить мобилизацию международным сообществом необходимых ресурсов, которые позволили бы гуманитарным учреждениям продолжать оказывать и расширять срочно необходимую помощь.

IV. ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ ОПЕРАТИВНЫЕ ПЛАНЫ МООНПР

19. Я уже сообщил Совету в своем письме от 1 августа о вызывающих сожаление задержках в расширении МООНПР, санкционированном в резолюции 918 (1994) от 17 мая 1994 года. Я не буду повторять своих замечаний, а лишь подчеркну, что отказ государств-членов с необходимой оперативностью увеличить численность военного компонента МООНПР серьезно ограничил возможности ее деятельности по облегчению тех страданий, которые пришлось пережить людям в условиях этого гражданского конфликта и преднамеренных массовых убийств гражданских лиц, главным образом членов оппозиции хуту и сторонников ПФР.

20. Поскольку за последние несколько недель положение в Руанде радикально изменилось, МООНПР скорректировала свои оперативные планы с учетом новых обстоятельств в рамках мандата, установленного Советом Безопасности в его резолюции 925 (1994). Основные задачи МООНПР заключаются теперь в следующем:

a) обеспечении стабильности и безопасности в северо-западном и юго-западном регионах Руанды;

b) стабилизации ситуации во всех регионах Руанды с целью поощрения возвращения беженцев и перемещенного населения и осуществления контроля за этой ситуацией;

c) обеспечении безопасности и поддержки операциям по оказанию гуманитарной помощи на территории Руанды, когда гуманитарные учреждения организуют возвращение беженцев;

d) содействии национальному примирению в Руанде с помощью посредничества и добрых услуг.

21. Несмотря на крайнюю ограниченность предоставленных в распоряжение МООНПР ресурсов, Миссия уже приняла определенные меры. Она развернула роту вдоль границы близ Гомы (Заир), а также разместила ряд наблюдателей в этом районе и в зоне, контролируемой операцией "Бирюза". Рассчитывая на то, что МООНПР в конечном счете будет выделено 5500 военнослужащих в соответствии с решением Совета Безопасности, Командующий Силами планирует развернуть войска в пяти секторах так, как это обозначено на карте, прилагаемой к настоящему докладу, и как указывается ниже:

a) <u>сектор I</u> (северо-восток): 1 саперная рота;

b) <u>сектор II</u> (юго-восток): 1 усиленная моторизированная рота;

c) сектор III (юг): 1 усиленная моторизированная рота;

d) сектор IV: (юго-запад): 3 механизированных/мотострелковых батальона;

e) сектор V (северо-запад): 1 механизированный/мотострелковый батальон.

22. Штаб Сил будет по-прежнему размещаться в Кигали, располагая минимальным числом подразделений, необходимых для его охраны, специализированными подразделениями связи и тылового обеспечения, а также полевым госпиталем. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций и наблюдатели гражданской полиции Организации Объединенных Наций будут размещены во всех секторах в соответствии с оперативными потребностями.

23. Вопросами, вызывающими главную озабоченность, являются: на северо-западе - расселение возвращающихся беженцев, а на юго-западе - предупреждение возможных вспышек насилия. Северо-западный сектор граничит с Заиром близ места массового скопления руандийских беженцев, насчитывающих более миллиона и пребывающих там в самых ужасных условиях. Известно, что среди беженцев в Заире находится множество бывших военнослужащих Сил правительства Руанды и милиции, а также экстремистских элементов, подозреваемых в участии в совершении убийств оппозиционно настроенных хуту и сторонников ПФР, и, по сообщениям, они пытаются воспрепятствовать возвращению беженцев. Еще более нестабильная ситуация сохраняется на юго-западе, где вооруженные элементы Сил правительства Руанды пытаются найти убежище в зоне, охраняемой французскими войсками. Кроме того, именно через эти два района будут проходить потоки беженцев при их возвращении из Заира. Ожидается также, что большое число беженцев будет возвращаться из Танзании в сектора I и II и значительное их число - из Бурунди в сектора II и III, однако предполагается, что в этих трех секторах не возникнут те проблемы, которые весьма вероятны в секторах IV и V.

24. Положение в секторе IV является особенно напряженным, учитывая стремление французского правительства завершить вывод своих войск к 21 августа. В ходе переговоров с МООНПР новое правительство Руанды сообщило, что оно не будет настаивать на немедленном установлении своего контроля в этом районе, если МООНПР обеспечит в нем стабильность. По этой причине необходимо, чтобы МООНПР могла развернуть три батальона, предназначенных для этого сектора. В случае если они не будут предоставлены, МООНПР придется войти в эту зону, располагая явно недостаточной численностью личного состава и изношенным снаряжением. На данный момент новое правительство не согласилось с тем, чтобы в состав МООНПР вошли войска из ряда африканских стран, участвующих в операции "Бирюза", однако, возможно, удастся переубедить его, с тем чтобы оно разрешило остаться этим войскам вместе с их снаряжением. В этом случае есть надежда на то, что Франция будет готова сдать в аренду часть снаряжения, используемого в рамках операции "Бирюза".

V. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

25. Год назад было подписано Арушское мирное соглашение (см. A/48/824-S/26915) в надежде на то, что предусмотренное в нем политическое равновесие позволит достичь стабильности в Руанде на длительный срок благодаря плюралистическому подходу переходного правительства, в состав которого войдут многочисленные возникшие партии, и проведению выборов. Как "временное правительство", созданное сразу после гибели бывшего президента Хабиаримана 6 апреля, так и ПФР заявили об определенной приверженности принципам Арушского соглашения. При этом "временное правительство" заняло такую позицию, что соглашение

основывается на ложной посылке, согласно которой уходящая своими корнями в историю вражда между составляющими большинство хуту и составляющими меньшинство тутси можно устранить с помощью политической формулы; единственным решением должна быть договоренность, которая гарантирует права не только меньшинства, но и большинства, с тем чтобы никто не опасался оказаться под господством другой стороны; этого нельзя достичь ни с помощью военных средств, ни с помощью простых выборов. В свою очередь ПФР заявил, что, хотя он и остается приверженным арушским принципам, касающимся плюралистического политического компромисса, сознательный подрыв арушского процесса экстремистскими элементами хуту и спланированное и преднамеренное убийство ими тутси и умеренных хуту делают необходимым внесение изменений в арушскую формулу, с тем чтобы исключить повторение этого в будущем.

26. В настоящее время ПФР контролирует не только в военном, но и в политическом отношении всю страну, за исключением района, где осуществляется операция "Бирюза", и 19 июля 1994 года он создал переходное правительство национального единства на широкой основе на пятилетний переходный период. Он не включил в него бывшую правящую партию Национальное революционное движение за развитие, а также явно направленную против тутси партию Коалиция в защиту Республики, которая не вошла в состав переходного правительства, созданного в соответствии с Арушским соглашением. В нынешнем переходном правительстве пост президента, закрепленный Арушским соглашением за Национальным революционным движением за развитие, занимает г-н Пастер Бизимунгу от ПФР, а пост вице-президента, не предусмотренный Арушским соглашением, - генерал-майор Поль Кагаме, командующий войсками ПФР, который занимает также пост министра обороны. Премьер-министром назначен г-н Фостэн Твагирамунгу от Республиканского демократического движения, а заместителем премьер-министра - полковник Алексис Каньяренгве от ПФР. Другие министерские портфели поделены между этими двумя партиями, а также между Социально-демократической партией, Христианско-демократической партией и Либеральной партией, все из которых участвовали в предыдущем переходном правительстве.

27. После своего вступления в должность президент Бизимунгу встретился с президентом Заира Мобуту, президентом Танзании Мвиньи, президентом Уганды Мусевени и временным президентом Бурунди г-ном Нтибантунганией. Руандийское руководство призывает беженцев вернуться в Руанду, давая при этом следующие обещания:

a) беженцам не нужно бояться преследования или наказания. Беженцы, возвращающиеся из Гомы, не будут подвергаться проверке;

b) беженцы и перемещенные лица могут вернуться в свои дома, к своему имуществу, на свои фермы и т.д.; "если же все это окажется захваченным другими", нарушители будут насильственно изгнаны. Возвращающиеся в Руанду беженцы, находившиеся в Уганде, не имеют права предъявлять претензии, ущемляющие законные права руандийцев;

c) преступники будут преследоваться по закону. Организации Объединенных Наций следует назначить членов Комиссии экспертов, учрежденной резолюцией 935 (1994), которой надлежит в срочном порядке начать свое расследование;

d) правительство поощряет возвращение гражданского и военного персонала;

e) правительство будет полностью сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в ее усилиях, направленных на поощрение возвращения беженцев, путем открытия аэропорта Кигали, выдачи разрешения на создание радиостанции Организации Объединенных Наций и обеспечения

свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций при выполнении им своих функций.

28. Совершенно очевидно, что самой приоритетной задачей в данный момент является ликвидация массового гуманитарного кризиса, созданного беженцами в Заире и перемещенными лицами в Руанде, и создание нормальных и безопасных условий для поощрения возвращения этих несчастных людей в свои дома и содействия такому возвращению. Только после этого новое правительство сможет создать условия стабильности в стране. Однако следует как можно скорее начать политическую дискуссию с умеренными элементами Национального революционного движения за развитие в целях выработки политических механизмов обеспечения долгосрочной стабильности в Руанде.

VI. ЗАМЕЧАНИЯ

29. Агония малой страны, в которой уничтожена значительная часть населения, а половина тех, кто остался в живых, бежали, - одно из самых ужасных событий последнего времени. Трагичность положения усугубляется тем, что прежде чем вмешаться, международное сообщество долго колебалось, и это несмотря на то, что большинство его государств-членов подписали Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Как я уже отмечал в своем докладе от 31 мая (S/1994/640), бездействуя, мы как бы смирились с вызывающей ужас гибелью людей и страданиями целого народа. Для изменения положения международному сообществу следует по крайней мере обеспечить, чтобы усилиями Комиссии по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Комиссии экспертов, учрежденной резолюцией 935 (1994) Совета Безопасности от 1 июля 1994 года, привлечь к ответственности всех тех, кто в своем личном и официальном качестве повинен в развязывании и разжигании этого конфликта.

30. Что касается Комиссии экспертов, то ее мандат описан в моем докладе от 26 июля 1994 года (S/1994/879). Я просил ее представить мне не позднее 30 ноября 1994 года свои выводы по поводу доказательств конкретных нарушений международного гуманитарного права и актов геноцида, на основе которых может быть установлена личность тех, кто виновен в таких нарушениях. Кроме того, Комиссии было поручено рассмотреть вопрос о международном или национальном судебном органе, перед которым должны предстать эти лица. Членами Комиссии я назначил следующих лиц: г-на Атсу-Коффи Амегу, Председатель (Того), г-жу Хаби Диенг (Гвинея) и г-на Салифу Фомбу (Мали).

31. Долг международного сообщества заключается в том, чтобы сделать все, что в его силах, для облегчения невыносимых страданий людей в лагерях беженцев в Заире, а также в Танзании, Уганде и Бурунди и создания условий для возвращения беженцев и перемещенных лиц в свои дома и другие относительно безопасные районы. В этой связи я выражаю признательность правительствам тех стран, которые решили направить войска в Руанду и/или Заир, с тем чтобы оказать крайне необходимую материально-техническую поддержку предпринимаемым гуманитарным усилиям. В то же время я испытываю все большую обеспокоенность по поводу проблем координации, которые возникнут в том случае, если несколько иностранных военных контингентов, находящихся под национальным командованием, будут действовать бок о бок с МООНПР, которая находится под командованием Организации Объединенных Наций, и силами, верными новому правительству. В идеале, все иностранные силы, оказывающие поддержку гуманитарным усилиям, должны входить в состав МООНПР. Если это окажется невозможным, я бы настаивал на том, чтобы размещение иностранных сил было санкционировано Советом

Безопасности, даже если их мандаты будут носить чисто гуманитарный характер, и чтобы между ними и МООНПР были установлены официальные связи, как это сделано в отношении операции "Бирюза".

32. Кроме того, я настоятельно призываю правительства тех стран, которые располагают ресурсами, направить их на реконструкцию и восстановление, столь необходимые для того, чтобы помочь Руанде встать на ноги. Я выражаю признательность правительствам стран, которые уже начали оказывать реальную помощь в той или иной форме.

33. Недавно сформированное в Руанде правительство также несет ответственность за то, чтобы вновь объединить свой народ под флагом национального примирения. Даже в условиях переживаемой им трагедии оно должно проявить великодушие и не допустить того, чтобы его военные успехи породили желание установить постоянное господство. Оно должно обеспечить, чтобы не предпринимались никакие ответные меры. Оно должно позволить семьям возвратиться в свои дома, а людям вернуться к своим занятиям и нормальной жизни. Оно должно открыть национальную армию для тех военнослужащих бывших вооруженных сил и жандармерии, которые не принимали преднамеренного участия в произвольных убийствах. Оно должно создать справедливую и транспарентную систему правосудия для привлечения к ответственности тех, кто подозревается в подстрекательстве к убийствам своих соотечественников или в участии в них.

34. Вот каковы всеобъемлющие задачи, стоящие перед неокрепшим правительством, которое пришло к власти в разрушенной и опустошенной стране. Помимо насущных гуманитарных нужд и поддержки в реконструкции и восстановлении, правительству потребуется также помощь в воссоздании систем административного управления, правосудия, полиции, финансов, образования, здравоохранения и в выполнении всех других обязанностей, которые обычно возлагаются на правительство. Я надеюсь на то, что правительства стран предоставят такую помощь на двусторонней основе или через систему Организации Объединенных Наций. Однако в конечном счете сами руандийцы должны взять на себя выполнение этих задач, а этого можно добиться только при условии, если правительство будет твердо стоять на позиции подлинного и полного примирения.

35. Конечная политическая цель неизбежно должна заключаться в создании системы правления на широкой основе, которая даст всем слоям общества, независимо от этнического происхождения или социального уровня, ощущение безопасности и стабильности в стране. Арушское соглашение по-прежнему обеспечивает принципы и широкие рамки для создания такой системы. Особую роль призваны сыграть Организация африканского единства и Объединенная Республика Танзания, которые являются инструментами осуществления Арушского соглашения. Четыре соседа Руанды несут особую ответственность за содействие в поддержании стабильности в этой возрождающейся стране и за обеспечение того, чтобы их территории не использовались для ее дальнейшей дестабилизации. Вызывает удовлетворение то, что новое правительство установило дружеские контакты со всеми четырьмя соседями. Все страны региона должны предпринимать усилия для обеспечения того, чтобы последствия кризиса в Руанде не сказались на положении в Бурунди, поскольку в этом случае может быть дестабилизирован целый регион.

36. В заключение я хотел бы выразить признательность моему бывшему Специальному представителю г-ну Жак-Роже Боо-Боо, моему новому Специальному представителю г-ну Шахриару Хану, а также персоналу МООНПР, который беззаветно трудится в самых сложных условиях. Я хотел бы выразить особую признательность Командующему Силами генерал-майору Даллеру за его прекрасное руководство. И наконец, от имени всех сотрудников Организации Объединенных Наций и от себя лично я выражаю глубокие соболезнования всем тем

в Руанде, кто потерял своих родных и близких в этом ужасном кошмаре, который, к счастью, уходит в прошлое.